



Lyrids
Folk Dance
Festival 2022
Band Charts

— Orkestar Unbound —

Bill Cope 🎵 Janie Cowan
Amberly Rosen 🎵 Michele Simon
Balder ten Cate

Presented by Burnaby International Folk Dancers



Sequence: 3xABC, AB fine

Original recording is in G

Orijent

(Serbia)

Stolen from Miamon's book
(w/permission) to make it easier
to read & to make a Bb chart.

4X D G D

G D A D

G D A D Fine: A, D

A D_m A D_m

A D_m A D_m

Orijent (Serbia)

Popular kolo in the Sumadija area

Name might refer to the Orient Express train that ran through the region

Introduced and arranged by Dick Crum

Music by Brdjanka Kolo

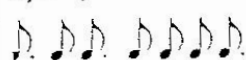
<https://www.youtube.com/watch?v=Z6Tsqli7F5k>

UPDATED: JANUARY 24, 2022

Dvašti Trišti

Bulgarian

B) x 4, A'



instrumental



Fine



1. Dvaš - ti, triš - ti prez go - ra mi - nah,
Da - li be - še son za - spa - la,
2. Ni - to si beh son za - spa - la,
Na re - ka beh pra - ne pra - la,
3. Vor - ba - na sa svi - va, svi - va,
Ga sa vâ - ne ot go - ro - no,
4. Ga sa vâ - ne ot go - ro - no,
Ta za - stal - ja giz - di - lo - no,



1. te - be ni - kak - va ne vi - djah.
i - li be - še vi - no pi - la.
2. ni - to si beh vi - no pi - la.
na vor - ba go beh pro - stre - la.
3. kaj - no mâž - ka de - voj - či - ca.
ta za - sta - lja giz - di - lo - no.
4. ta za - sta - lja giz - di - lo - no.
giz - di - lo - no, ki - či - lo - no.

three times, I passed through the forest. I didn't see you at all. Maybe you were already asleep, or you were drinking wine.
neither sleeping, nor drinking wine. I went to the river to do laundry. On the weeping willow I hung it to dry.
weeping willow is shrinking, to hide a brave* woman who will come out of the forest, and dress herself again as a woman.
me out of the forest and dress herself again as a woman, dress herself in womanly garments and adornments.

man is probably fighting with the hajduks against the Turks, wearing men's clothing. When she is not fighting she puts on her clothing and makes herself look nice again. She hides behind the tree out of modesty.

C chart

Western tuning, but vocalist
flats E naturals

Kalenin Dibinde

Arr: Merve Sari

♩ = 40

F C F C F C

1: Percussion
2: Chords enter

Accordion

6

Chorus

8

Trumpet/accordion unis.

10

1. G C

2. G C

12

Vocal

1) Ka - le - nin di - bi - n - de — bi - r ta - şo - la - y - dım
2) Ka - le - nin di - bi - n - de - ü - çağ - a - çi - n - cir

14

C A_m G

Ka - le - nin di - bi - n - de — bi - r ta - şo - la - y - dım
Ka - le - nin di - bi - n - de — ü - çağ - a - çi - n - cir

16

F G F C

Ge - le - ne gi - de - ne gi - de - ne gi - de - ne -
E - li - nde ke - le - pçe ke - le - pçe ke - le - pçe —

UPDATED: MAY 29, 2021

Kalenin Dibinde -- page 2

18 G C F G
 yol - da - şo - la - y - dım Ge - le - ne gi - de - ne gi -
 boy - nu - n - da - zi - n - cir E - li - nde ke - le - pçe ke -

20 F C G C
 de - ne gi - de - ne - yol - da - şo - la - y - dım
 le - pçe ke - le - pçe - boy - nu - n - da - zi - n - cir

22 C F G
 Ba - cı - sı gü - ze - le - ka - r da - şo - la - y - dım
 Zi - nci - ri çok sa - l - la - ma ko - l - la - rı - ni - ncir

24 C A_m G
 Ba - cı - sı gü - ze - le - ka - r da - şo - la - y - dım
 Zi - nci - ri çok sa - l - la - ma ko - l - la - rı - ni - ncir

26 F Chorus G
 Kalk gi - dek mey - ha - na ha - na - ya Çey -
 Yar - - in ha - kk'ın di - vâ - - - nı - nda

27 F C
 ha - na ha - na - ya mey - ha - na ha - na - ya Ba - ba
 di - vâ - - - nı - nda di - vâ - - - nı - nda

28 G 1, 3. C F 2, 4. C D.S. al Coda G C
 gö - nlü - m ey - le - n - sin doğ - ru - da sö - y - le - n - sin

**UPDATE: ALL MONIES RECEIVED BY MIAMON FOR HIS MATERIALS WILL BE DONATED TO:
CHILDREN'S HEALTH DEFENSE, A NON-PROFIT.**

WE ARE USING TRANSCRIPTIONS COPYWRITTEN BY MIAMON MILLER:

CIMPOI, DE SECERAT & DRMES IZ ZDENCINE

YOU MAY CONTACT HIM TO PURCHASE COPIES OF HIS GIG BOOKS OR

INDIVIDUAL CHARTS (AS I HAVE) BY EMAILING HIM AT:

MIAMONMILLER@GMAIL.COM

-BILL COPE

Intro

For a Birthday

April 30, pg 7
Hungary

Intro. (No chords)
gajda (Cuda) & hand drum

Hand drum x x x x x x x x x x x x x x x x

(drone on A) A E (other instruments start) A (ad lib)

Bass: p. 22.

(A) Vocals (rust:) A E7 A E7 A

3x(AB)

A E A

(B) Instrumental (tutti) A E7 A E7 A

Hand drum ad lib.

A E A

Fine!

Heyamo

tr. cope



April 30, pg 9

Handwritten musical score for "accorcion solo" in E major. The score is for Violin (vio), Drums (dr), and an unlabeled instrument (likely accordion). The key signature is E major (one sharp). The tempo is marked "moderato". The score consists of 8 measures. The violin part has a "legato" marking in the first measure. The drum part has a "right hand chording by a 2nd accordion. Play rhythm above - crisply" instruction. The bottom staff has a note "notes on playing Kasapsko Oro".

✓ chordina: guitar follows dr. part A-D. At E. use acc. II. if available

Worldtone WT LP-84-701;
WT 10009(45)

transcribed by
Richard Geisler
Jan, 1987

Ariana melody

Amberly chords and 2nd line

time 2mins

Fatiše Kolo

NEW

Serbia

Intro Ariana

4x

break

3

5

Ariana

Amberly

1. Fa - ti - še ko - lo vranj - ske de - voj - ke

2. Na će - lu ko - la živ - ko - va Ta - ša

8

p Vranj - ske de - voj - ke na - tu vranj - sku češ - mu

p Živ - ko - va Ta - ša, le - po - tin - ja na - ša

10

f Vranj - ske de - voj - ke na - tu vranj - sku češ - mu

f

Chords: B $\flat$, E $\flat$, Fm, G7, Cm

Jove male mome

Break A_m G A_m

G A_m G A_m

Vocal E_m D E_m

D E_m D E_m

UPDATED: Nov 23, 2010

SEQUENCE: ABC, BCB, AB FINE

RUMELAJ

ARR: MM & COPE

MS

ALL CHORDS SHOULD BE OPEN

INTRO & BREAK

A

G^{OPEN} C^{OPEN} G^{OPEN}

SONG

B

G^{OPEN} C^{OPEN} A^b OPEN G^{OPEN} FINE

5

C

G^{OPEN} C^{OPEN} G^{OPEN}

9

UPDATED: OCTOBER 16, 2020

Updated: Jan.31.2019

ms

Liljano mome

Vocal
 ♪ = 140

G_m ✎ C_m ~ F ✎ B_b

G_m ✎ C_m ~ D G_m

G_m ✎ C_m ~ F ✎ B_b

G_m ✎ C_m ~ D G_m

Intro & Break

G_m ✎ C_m F ✎ B_b

G_m ✎ C_m D G_m

The musical score is written for a vocal line and a piano accompaniment. The key signature has two flats (B-flat and E-flat), and the time signature is 7/16. The tempo is marked as 140 beats per minute. The score is divided into a 'Vocal' section and an 'Intro & Break' section. The vocal line consists of four staves of music, each with a corresponding piano accompaniment staff. The piano part features a mix of chords and single notes, with some measures containing triplets. The 'Intro & Break' section is marked with a repeat sign and consists of two staves of music. The chords are indicated above the notes, and some measures contain a tilde (~) symbol, possibly indicating a sustain or a specific articulation. The overall structure is a short piece, likely a song or a musical exercise.

**UPDATE: ALL MONIES RECEIVED BY MIAMON FOR HIS MATERIALS WILL BE DONATED TO:
CHILDREN'S HEALTH DEFENSE, A NON-PROFIT.**

WE ARE USING TRANSCRIPTIONS COPYWRITTEN BY MIAMON MILLER:

KARAGOUNA

YOU MAY CONTACT HIM TO PURCHASE COPIES OF HIS GIG BOOKS OR

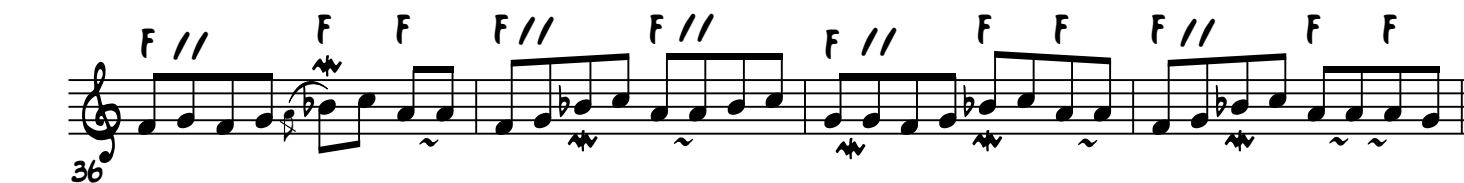
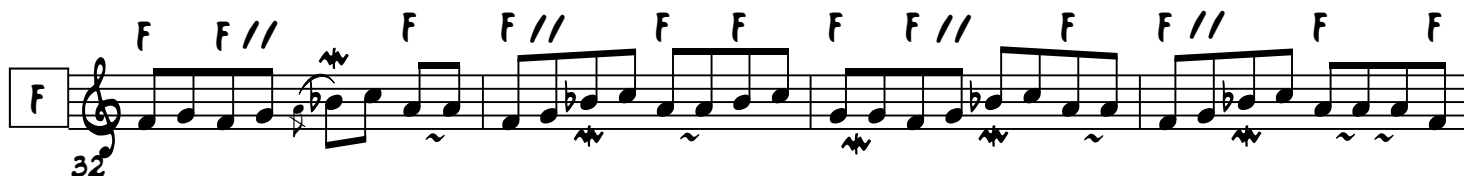
INDIVIDUAL CHARTS (AS I HAVE) BY EMAILING HIM AT:

MIAMONMILLER@GMAIL.COM

-BILL COPE

DOBRUDJANSKA RUKA

INTRO

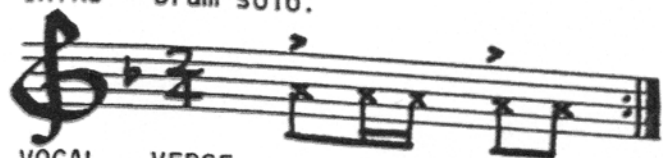


Armenia

GUHNEGA

♩ = 118

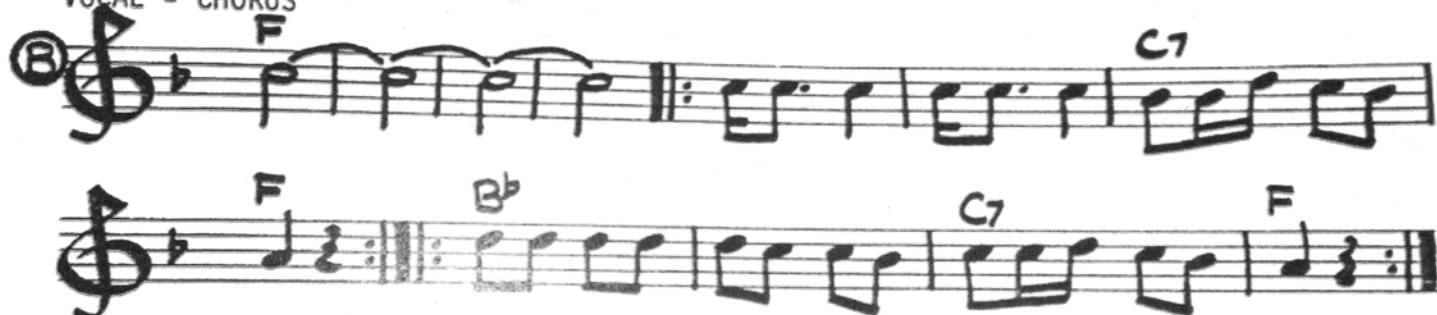
INTRO - Drum solo.

Play 4x for Intro, then
continue throughout piece.

VOCAL - VERSE



VOCAL - CHORUS



INTERLUDE

Last time,
replace last
measure with:

PATTERN: Intro
AB Interlude 3x, omitting first half of Interlude on third time.

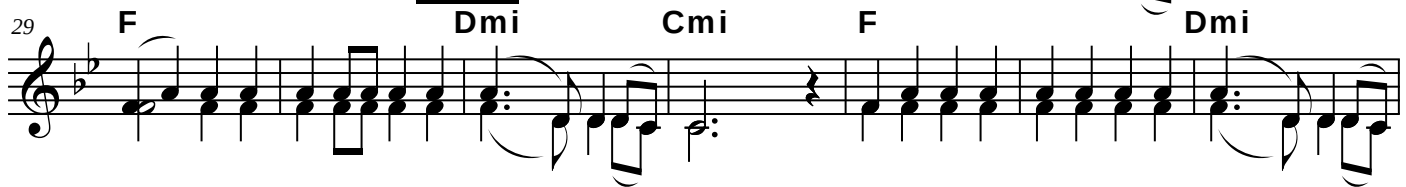
Parallel thirds below the melody make nice harmony throughout this piece, although the Bozigian recording uses them only in the Interlude. Instruments may embellish the melody line of the Interlude.

ÇOBANKAT

preliminary chart



vocal



Kalyi Jag version

- 1) Med tempo, start to finish, and
- 2) Start slow, speed up each verse

Hungarian Roma song

Intro

Chorus

The first system of the musical score for 'The Rose Tree' is written on a single staff in treble clef. The key signature has three flats (B-flat, E-flat, A-flat), and the time signature is common time (C). The melody begins with a quarter note G4, followed by eighth notes A4-B4, C5-B4, and A4. This is followed by a quarter note G4, then eighth notes F4-G4, E4-F4, and D4. The first measure is labeled with a 'C' above it. The second measure is marked with a first ending bracket labeled '1' and 'F m' above it, containing eighth notes G4-A4, G4-F4, and E4. The third measure is marked with a second ending bracket labeled '2' and 'F m' above it, containing eighth notes G4-A4, G4-F4, and E4. The system concludes with a double bar line.

COPE-A-CABANA.COM -- MUSIC W/O BORDERS!

(AB) x 2, (CDC, AB) x 2

Sedi Donka

Bulgarian



Section A: 7-7-9 G D G G D A

Section B: D G D A

Section C: E Dm E E Dm E

Section D: Dm Am Dm E Dm Am Dm E

Section C: E Dm E E Dm E

No Dot Voice of my love

Soprano
or
Sopranino

Alto or
Soprano *)

Tenor

Allegretto

Handwritten musical score for three voices (Soprano, Alto, Tenor) and piano accompaniment. The score is in 2/4 time, key of B-flat major, and marked "Allegretto". It consists of four systems of staves. The piano part features a repeating eighth-note pattern. The vocal parts have various melodic lines with some handwritten annotations like "Dm", "Gm", "Dm A7 Dm", and "(1)". The final system includes the instruction "poco rit." for the piano part.

*) to be read an octave lower, if played on Soprano

poco rit.

Kol dodi Voice of My Lover

Israel

Kol do - di, kol do - di, kol do - di ve - hi -
 E (open) F Am

neh zeh ba! Me - da - leg al he - ha - rim, —
 E (open) F Am Em

me - ka - petz al ha - ge - va' - ot ge - va' - ot
 B Em Am B (open) Em B E

Worte: Züricher Bibel.

Horch, mein Geliebter! Siehe, da kommt er,
 springt daher über die Berge, hüpfst daher über die Hügel.

Handwritten notes in German:

- 1. Takt
- 2. Takt
- 3. Takt
- 4. Takt
- 5. Takt
- 6. Takt
- 7. Takt
- 8. Takt
- 9. Takt
- 10. Takt
- 11. Takt
- 12. Takt
- 13. Takt
- 14. Takt
- 15. Takt
- 16. Takt
- 17. Takt
- 18. Takt
- 19. Takt
- 20. Takt
- 21. Takt
- 22. Takt
- 23. Takt
- 24. Takt
- 25. Takt
- 26. Takt
- 27. Takt
- 28. Takt
- 29. Takt
- 30. Takt
- 31. Takt
- 32. Takt
- 33. Takt
- 34. Takt
- 35. Takt
- 36. Takt
- 37. Takt
- 38. Takt
- 39. Takt
- 40. Takt
- 41. Takt
- 42. Takt
- 43. Takt
- 44. Takt
- 45. Takt
- 46. Takt
- 47. Takt
- 48. Takt
- 49. Takt
- 50. Takt
- 51. Takt
- 52. Takt
- 53. Takt
- 54. Takt
- 55. Takt
- 56. Takt
- 57. Takt
- 58. Takt
- 59. Takt
- 60. Takt
- 61. Takt
- 62. Takt
- 63. Takt
- 64. Takt
- 65. Takt
- 66. Takt
- 67. Takt
- 68. Takt
- 69. Takt
- 70. Takt
- 71. Takt
- 72. Takt
- 73. Takt
- 74. Takt
- 75. Takt
- 76. Takt
- 77. Takt
- 78. Takt
- 79. Takt
- 80. Takt
- 81. Takt
- 82. Takt
- 83. Takt
- 84. Takt
- 85. Takt
- 86. Takt
- 87. Takt
- 88. Takt
- 89. Takt
- 90. Takt
- 91. Takt
- 92. Takt
- 93. Takt
- 94. Takt
- 95. Takt
- 96. Takt
- 97. Takt
- 98. Takt
- 99. Takt
- 100. Takt

ZHENSKA ZA RUKA

(FORMERLY KNOWN AS ALBANIAN COCEK)

COPE: MORE OR LESS AS LEARNED FROM
CHIRS BAJMAKOVIC, PROBABLY LESS...

♩ = 91

Chords and Measure Markers:

- Staff 1: Dm (measures 1-4), A (measure 5), Dm (measures 6-7), C (measure 8), Dm Em F (measures 9-10), Gm (measures 11-12)
- Staff 2: Dm (measures 13-14), C (measure 15), Dm Em F (measures 16-17), Gm (measures 18-19), B^b (measures 20-21), C (measures 22-23)
- Staff 3: Dm (measures 24-25), Gm (measures 26-27), B^b (measures 28-29), C (measures 30-31), Dm (measures 32-33), Gm (measures 34-35), Dm (measures 36-37)
- Staff 4: Gm (measures 38-39), Dm (measures 40-41), B^b (measures 42-43), C (measures 44-45), Dm (measures 46-47)
- Staff 5: Gm (measures 48-49), Dm (measures 50-51), B^b (measures 52-53), C (measures 54-55), Dm (measures 56-57)
- Staff 6: B^b (measures 58-59), C (measures 60-61), Dm (measures 62-63), B^b (measures 64-65), C (measures 66-67), Dm (measures 68-69), // (measures 70-71)
- Staff 7: B^b (measures 72-73), C (measures 74-75), Dm (measures 76-77), B^b (measures 78-79), C (measures 80-81), 1. Dm (measures 82-83), CODA Dm C Dm (measures 84-87)

UPDATED: NOVEMBER 13, 2020

C

Dance name: Göçmen kızı

MERVE'S KEY

Song name: Ben bir göçmen kızı

ARRANGED BY:

MERVE & HASAN

INTRO & BREAK

7/8

A_M G(Em) F(A_M) E_M

5

A_M G(Em) F(A_M) 1. E_M F 2. E_M

VOCAL - VERSE

A_M G(Em) F(A_M) E_M

10 1) Ben bir göç men kı - zı gör - düm Tu - na bo - yun da
2) Tel - g - ra fin tel - ler - in - den — ha - ber yo - k mu - dur?

A_M G(Em) F(A_M) E_M

14 E - lin - de bir bes - li ku - zu hem ku - ca - ğın - da
Ne ha - ber var, neme - k - tup var, kal - mı - şım ök - süz.

VOCAL - CHORUS

A_M G(Em) F(A_M) E_M

18 Doğ - ru söy - le göç - men kı - zı an - nen var mı - dır?
Doğ - ru söy - le göç - men kı - zı ha - ber yok mu - dur?

A_M G(Em) F(A_M) E_M

22 Ne an - nem var, ne ba - bam var, kal mı - şım - ök - süz.
Ne ha - ber var, neme - k - tup var, kal mı - şım - ök - süz.

A_M G(Em) F(A_M) E_M

26 1&2) Sen bir ök - süz, ben bir ga - ri - p, a - la - yı - m se - ni.

A_M G(Em) F(A_M) E_M

30 A - la - yım da gur - bet el - de sa - ra - yım - se - ni.
(A - la - yım da giz - li yer - de sa - ra - yım - se - ni.

UPDATED: MAY 1, 2021

BUFCHANSKO

MAKAM: USSHAK

RAIM BAKI
CHALGIJA VERSION

TR: ADAM GOOD
SMALL ADDS: COPE

A



B



5



9



C

13

UPDATED: JULY 13, 2021

TRITE PUTI

ARR: DAVID OWENS
FROM KOSTA KOLEV BOOK

A $\text{A} //$ A $\text{A} //$ E $\text{A} //$ A A E

B A E A A E A E

C $\text{A} //$ $\text{A} //$ $\text{A} //$ 1. 2. A E A

D A E

E A D A E A E A

F E A E A E A 1. 2. E A E A

G D A E A E A 1. 2. E A

H E A E A E A E A FINE

UPDATE: ALL MONIES RECEIVED BY MIAMON FOR HIS MATERIALS WILL BE DONATED TO:
CHILDREN'S HEALTH DEFENSE, A NON-PROFIT.

WE ARE USING TRANSCRIPTIONS COPYWRITTEN BY MIAMON MILLER:

SOMOGYI KARIKAZO

YOU MAY CONTACT HIM TO PURCHASE COPIES OF HIS GIG BOOKS OR

INDIVIDUAL CHARTS (AS I HAVE) BY EMAILING HIM AT:

MIAMONMILLER@GMAIL.COM

-BILL COPE

Tino Mori

Macedonian

Tr: Tom Pixton

Re-entered to change key
& a couple of small things - cope

A instrumental; (AAB x 2, AA

The lower line is the melody

3+2+2 A D A E7 A

6 E7 A D A E7 A

11 A E7 A E A *Fine*

17 A E7 A

23 A E7 A

Pinewoods International Collection

**UPDATE: ALL MONIES RECEIVED BY MIAMON FOR HIS MATERIALS WILL BE DONATED TO:
CHILDREN'S HEALTH DEFENSE, A NON-PROFIT.**

WE ARE USING TRANSCRIPTIONS COPYWRITTEN BY MIAMON MILLER:

LEVACHKO KOLO U SHEST

**YOU MAY CONTACT HIM TO PURCHASE COPIES OF HIS GIG BOOKS OR
INDIVIDUAL CHARTS (AS I HAVE) BY EMAILING HIM AT:**

MIAMONMILLER@GMAIL.COM

-BILL COPE

MS

Siroon Agchig Sweet Girl

Composer: Hrant Kenkulian
aka: Oudi Hrant
Arr. John Bilezikjian

Oud Taksim

The musical score is written for Oud Taksim in G minor (three flats) and 2/4 time. It consists of three staves, each containing a melodic line with repeat signs at the beginning and end of the phrases. Chord markings are placed above the notes to indicate the harmonic structure.

Staff 1 (Measures 1-5):

- Measure 1: G_m
- Measure 2: C
- Measure 3: G_m
- Measure 4: C_m
- Measure 5: E_b

Staff 2 (Measures 6-10):

- Measure 6: G_m
- Measure 7: F/A
- Measure 8: B_b
- Measure 9: C_m
- Measure 10: F

Staff 3 (Measures 11-15):

- Measure 11: C
- Measure 12: G_m
- Measure 13: C_m
- Measure 14: E_b
- Measure 15: F

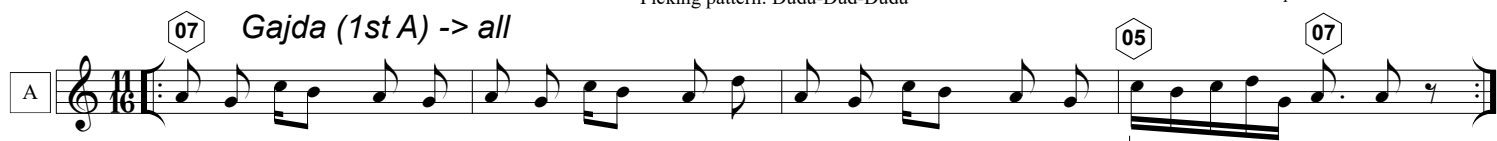
Sequence:
Recording: AB then down page
But in person, Pece played ABAB

Ovčepolsko Oro

Picking pattern: Dudu-Dud-Dudu

April 30, pg 31
Approximated from: Makedonska Narodna Ora
Jugoton LP LPY-50985
by the Pece Atanasovski Folk Instrument Ensemble
tr: cope

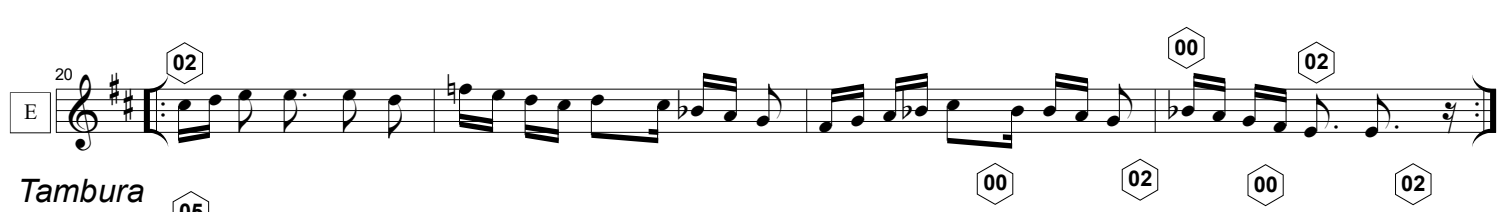
Gajda (1st A) -> all

A 

B 

Kaval

C 

E 

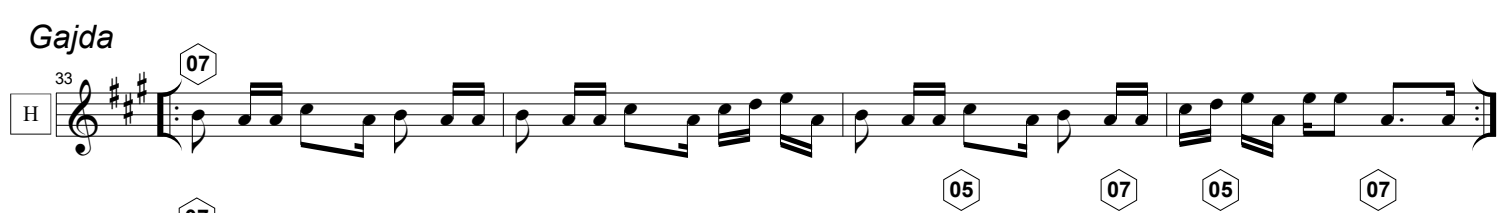
Tambura

F 

Tambura, Gajda on repeat

G 

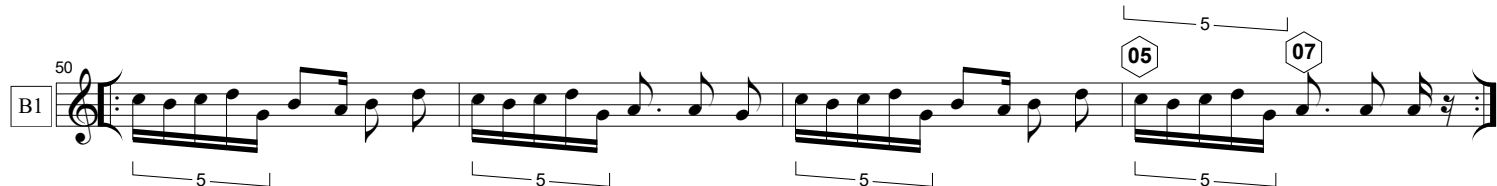
Gajda

H 

I 

J 

All

A1 

B1

**UPDATE: ALL MONIES RECEIVED BY MIAMON FOR HIS MATERIALS WILL BE DONATED TO:
CHILDREN'S HEALTH DEFENSE, A NON-PROFIT.**

WE ARE USING TRANSCRIPTIONS COPYWRITTEN BY MIAMON MILLER:

HORA VECHE

YOU MAY CONTACT HIM TO PURCHASE COPIES OF HIS GIG BOOKS OR

INDIVIDUAL CHARTS (AS I HAVE) BY EMAILING HIM AT:

MIAMONMILLER@GMAIL.COM

-BILL COPE

Thanks to:
Carol Silverman
for the source tape.
Transcribed by
cope
aug.1999

Ajde leno dojde

tuned at a fourth:

1st course: E

2nd course: B

or wherever the singer would like it!

Picking pattern: DuDud

Musical notation for the first system, measures 1-3. The treble clef staff shows a melody in 2/8 time. The guitar staff shows fingerings for the 1st and 2nd courses.

Measure 1: Treble clef has a quarter note G4, quarter note A4, quarter note B4, quarter note C5. Guitar staff has 0-0-2-2-2-7 for the 1st course and 0-0-0-0-0-7 for the 2nd course.

Measure 2: Treble clef has a quarter note D5, quarter note E5, quarter note F5, quarter note G5. Guitar staff has 7-7-5-5-4-5 for the 1st course and 7-7-5-5-4-5 for the 2nd course.

Measure 3: Treble clef has a quarter note A5, quarter note B5, quarter note C6, quarter note D6. Guitar staff has 5-4-2-2-0-5 for the 1st course and 5-4-2-2-0-5 for the 2nd course.

continue drone throughout

Musical notation for the second system, measures 4-6. The treble clef staff shows a melody in 2/8 time. The guitar staff shows fingerings for the 1st and 2nd courses.

Measure 4: Treble clef has a quarter note E5, quarter note F5, quarter note G5, quarter note A5. Guitar staff has 2-4-5-5-4-5 for the 1st course and 2-4-5-5-4-5 for the 2nd course.

Measure 5: Treble clef has a quarter note B5, quarter note C6, quarter note D6, quarter note E6. Guitar staff has 5-4-2-2-0-2 for the 1st course and 5-4-2-2-0-2 for the 2nd course.

Measure 6: Treble clef has a quarter note F6, quarter note G6, quarter note A6, quarter note B6. Guitar staff has 2-2-7-7-7-2 for the 1st course and 2-2-7-7-7-2 for the 2nd course.

Musical notation for the third system, measures 7-9. The treble clef staff shows a melody in 2/8 time. The guitar staff shows fingerings for the 1st and 2nd courses.

Measure 7: Treble clef has a quarter note C6, quarter note D6, quarter note E6, quarter note F6. Guitar staff has 0-0-0-0-0-3 for the 1st course and 0-0-0-0-0-3 for the 2nd course.

Measure 8: Treble clef has a quarter note D6, quarter note E6, quarter note F6, quarter note G6. Guitar staff has 5-5-3-3-2-3 for the 1st course and 5-5-3-3-2-3 for the 2nd course.

Measure 9: Treble clef has a quarter note E6, quarter note F6, quarter note G6, quarter note A6. Guitar staff has 3-2-0-0-0-0 for the 1st course and 3-2-0-0-0-0 for the 2nd course.

Musical notation for the fourth system, measures 10-12. The treble clef staff shows a melody in 2/8 time. The guitar staff shows fingerings for the 1st and 2nd courses.

Measure 10: Treble clef has a quarter note F6, quarter note G6, quarter note A6, quarter note B6. Guitar staff has 0-2-3-3-2-0 for the 1st course and 0-2-3-3-2-0 for the 2nd course.

Measure 11: Treble clef has a quarter note G6, quarter note A6, quarter note B6, quarter note C7. Guitar staff has 3-2-0-0-0-0 for the 1st course and 3-2-0-0-0-0 for the 2nd course.

Measure 12: Treble clef has a quarter note A6, quarter note B6, quarter note C7, quarter note D7. Guitar staff has 0-0-5-5-5-0 for the 1st course and 0-0-5-5-5-0 for the 2nd course.

Musical notation for the fifth system, measures 13-15. The treble clef staff shows a melody in 2/8 time. The guitar staff shows fingerings for the 1st and 2nd courses.

Measure 13: Treble clef has a quarter note B6, quarter note C7, quarter note D7, quarter note E7. Guitar staff has 5-5-7-7-7-12 for the 1st course and 5-5-7-7-7-12 for the 2nd course.

Measure 14: Treble clef has a quarter note C7, quarter note D7, quarter note E7, quarter note F7. Guitar staff has 12-12-10-10-9-10 for the 1st course and 12-12-10-10-9-10 for the 2nd course.

Measure 15: Treble clef has a quarter note D7, quarter note E7, quarter note F7, quarter note G7. Guitar staff has 10-9-7-7-5-10 for the 1st course and 10-9-7-7-5-10 for the 2nd course.

continue drone throughout

Musical notation for the sixth system, measures 16-18. The treble clef staff shows a melody in 2/8 time. The guitar staff shows fingerings for the 1st and 2nd courses.

Measure 16: Treble clef has a quarter note E7, quarter note F7, quarter note G7, quarter note A7. Guitar staff has 7-9-10-10-9-10 for the 1st course and 7-9-10-10-9-10 for the 2nd course.

Measure 17: Treble clef has a quarter note F7, quarter note G7, quarter note A7, quarter note B7. Guitar staff has 10-9-7-7-5-7 for the 1st course and 10-9-7-7-5-7 for the 2nd course.

Measure 18: Treble clef has a quarter note G7, quarter note A7, quarter note B7, quarter note C8. Guitar staff has 7-7-12-12-12-7 for the 1st course and 7-7-12-12-12-7 for the 2nd course.

ms

Tri godini stana

Break

The musical score is written for guitar and voice. The guitar part is in 12/16 time and consists of two systems of two staves each. The vocal part is in 4/4 time and consists of two systems of two staves each. The key signature has one sharp (F#), and the guitar part has a key signature change to two sharps (F# and C#) in the second system. The score includes various musical notations such as eighth notes, quarter notes, half notes, and rests, as well as fingerings (5, 2, 4) and slurs. Chords are indicated by letters above the notes: E, A_m, D_m, F, C, B_b, and E.

Vocal

tr: Cope-a-cabana as learned
from Tony Tammer

Instrumental piece (speeds up)

A

D_m E

B

D_m E

C

D_m E

D

F_{#m} E F_{#m}

updated: August 22, 2019

Keyboard

update

Erev Ba

Introduction

S

a d G₇ C F C

Soprano

Alto

C d G₇ C

Detailed description: This block contains the first system of the musical score. It features a Soprano line and an Alto line. The Soprano line begins with a whole note 'a', followed by a half note 'd', and then a half note 'G7'. The Alto line begins with a whole note 'C', followed by a half note 'd', and then a half note 'G7'. The system concludes with a whole note 'C' in both parts. Chord symbols 'C', 'F', and 'C' are written below the Soprano line.

5

S

C d G₇ E₇

A

Detailed description: This block contains the second system of the musical score, starting at measure 5. The Soprano line begins with a whole note 'C', followed by a half note 'd', and then a half note 'G7'. The Alto line begins with a whole note 'C', followed by a half note 'd', and then a half note 'G7'. The system concludes with a whole note 'E7' in both parts. Chord symbols 'C', 'd', 'G7', and 'E7' are written below the Soprano line.

9

S

F G A₇ d G₇ E₇

A

Detailed description: This block contains the third system of the musical score, starting at measure 9. The Soprano line begins with a whole note 'F', followed by a half note 'G', and then a half note 'A7'. The Alto line begins with a whole note 'F', followed by a half note 'G', and then a half note 'A7'. The system concludes with a whole note 'E7' in both parts. Chord symbols 'F', 'G', 'A7', 'd', 'G7', and 'E7' are written below the Soprano line.

13

S

a d G₇ C F C

A

⊕ To coda last time (6th time)

Detailed description: This block contains the fourth system of the musical score, starting at measure 13. The Soprano line begins with a whole note 'a', followed by a half note 'd', and then a half note 'G7'. The Alto line begins with a whole note 'C', followed by a half note 'd', and then a half note 'G7'. The system concludes with a whole note 'C' in both parts. Chord symbols 'a', 'd', 'G7', 'C', 'F', and 'C' are written below the Soprano line. A circled cross symbol is placed above the system, with the text 'To coda last time (6th time)' written to its right.

⊕

C

Detailed description: This block contains the coda section of the musical score. It begins with a circled cross symbol, followed by a series of eighth notes. The system concludes with a whole note 'C'.

C chart

MANASTIR'IN ORTASINDA

ARR: HASAN & MERVE

♩ = 76

INTRO/BREAK

5

9

Ma - na-stı - r'in o - rta - sı-n-da va - r bi-r ha-vuz ca - nı-m - ha-vuz
 Ma - na-stı - r'in o - rta - sı-n-da va - r bi-r çe-şme ca - nı-m çe-şme
 Ma - na-stı - r'in o - rta - sı-n-da va - r bi-r pı - nar ca - nı-m pı - nar

13

Bu___ yu-rdun kı - zla - rı he - psi de ya - vuz biz___ ça-la-roy - na - rız
 Bu___ yu-rdun kı - zla - rı he - psi de se - çme biz___ ça-la-roy - na - rız
 Bu___ yu-rdun kı - zla - rı he - psi de çı - nar biz___ ça-la-roy - na - rız

17

Bu___ yu-rdun kı - zla - rı he - psi de ya - vuz biz___ ça-la-roy - na - rız
 Bu___ yu-rdun kı - zla - rı he - psi de se - çme biz___ ça-la-roy - na - rız
 Bu___ yu-rdun kı - zla - rı he - psi de çı - nar biz___ ça-la-roy - na - rız

AFTER LAST VERSE

21

Bu___ yu-rdun kı - zla - rı he - psi de se - çme biz___ ça-la-roy - na - rız

25

Bu___ yu-rdun kı - zla - rı he - psi de se - çme biz___ ça-la-roy - na - rız

UPDATED: AUGUST 13, 2021

C

SEQUENCE: 4 BARS OF DRUM, 2 x A-D,
4 BARS OF DRUM, FASTER, A-D, FADE OUT

Papatya

April 30, pg 38
TR. BRIAN FOX, AMBERLY ROSEN
& COPE

3+2 D A D A D A D A D

A

9 G D G D A D

B

17 A D 1. A D 2. A D

23 Dm

C

27 Dm

D

31 D A D A D A D A D

A

39 G D G D

B

44 A D A D 1. A D 2. A D

53 Dm

C

57 Dm

D